

## Block view of the study programme

Or Th Pr Au Cr

### Block 1

#### Compulsory courses

##### Course with cultural finality

ECON0109-1 *Introduction to economic systems, Theory* - HenryJean GATHON Q2 30 - - 5

##### Course with linguistic, cultural and terminological finality

TRAD0121-1 *Grammar* - Christophe LEVEAU, FranceAnne NEVEN, Eudoxoula VOIDANIDIS TA 60 - - 5

TRAD0122-1 *General linguistics, lexicography and syntax issues* Q1 5  
- *General linguistics* - Christophe LEVEAU 30 15 -  
- *Lexicography and syntax issues* - FranceAnne NEVEN 30 - -

#### Optional courses

Choose one of the following courses :

PHIL0039-1 *Introduction to logic and argumentation* - Bruno LECLERCQ Q1 30 - - 5

LITT0005-1 *Literary and avant-garde movements in Europe (19th and 20th centuries)\** Q2 30 - - 5  
- Marc DELREZ

PHIL0021-1 *Introduction to ethics and moral philosophy* - Antoine JANVIER Q2 30 - - 5

HAAR0002-1 *Major movements in history of art, archaeology and history of music from the prehistoric period to the end of Antiquity\** - Q1 30 - - 5  
Laurent COLONNA D'ISTRIA, Emilie CORSWAREM, Dimitri LABOURY,  
Thomas MORARD, Pierre NOIRET

HAAR0252-1 *The major trends in History of Art, Archaeology and History of Music in the modern era\** - Dominique ALLART, Julie BAWIN, Christophe PIRENNE, Benoît VAN DEN BOSSCHE, Line VAN WERSCH Q2 30 - - 5

#### Choose two modules from :

##### ENGLISH

LGER0007-1 *English Language 1 (english language)* - An VAN LINDEN TA 30 60 - 10

TRAD0125-1 *English language in practice and introduction to English to French translation* TA 10  
- *English language in practice* - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS - Suppl : - 60 -  
Mathilde MERGEAI  
- *Introduction to English to French translation* - Valérie MARIS 30 - -

##### GERMAN

LGER0005-1 *German Language 1* - Louis GERREKENS TA 30 60 - 10

TRAD0152-1 *German language in practice and introduction to German to French translation* TA 10  
- *Introduction to German to French translation* - Bénédicte KLINKENBERG 30 - -  
- *German language in practice* - Mélanie CÜPPER - 60 -

##### DUTCH

LGER0009-1 *Dutch Language 1 (dutch language)* - Laurent RASIER TA 30 60 - 10

TRAD0155-1 *Dutch language in practice and introduction to Dutch to French translation* TA 10  
- *Introduction to Dutch to French translation* - Magali CLAESKENS 30 - -  
- *Dutch language in practice* - Magali CLAESKENS - 60 -

##### SPANISH

LROM9065-2 *Spanish I (spanish language)* - Vanessa CASANOVA ROMERO, Kristine VANDEN BERGHE TA 30 60 - 10

TRAD0158-1	<i>Spanish language in practice and an introduction to Spanish to French translation</i>	TA						<b>10</b>
	- <i>Introduction to Spanish to French translation</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS		30	-	-			
	- <i>Spanish language in practice</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS			-	60	-		

#### Sign language (ULiege, USaint-Louis and UCL agreement)

This module is aimed at students enrolled before the academic year 2020-2021.

*Notice* : The Sign language module can only be taken in combination with the English module. The sign language courses are taught at the Saint-Louis-Bruxelles university and partly at the University of Liege in e-learning.

HULG9159-1	<i>Sign language - The Use of Grammar 2</i> - Chantal GERDAY	TA	60	-	-			<b>5</b>
HULG9160-1	<i>Sign Language - Mastery of the spoken language</i> - Susanna SANCHEZ MORENO	TA	60	-	-			<b>5</b>
HULG9161-1	<i>Sign Language - Mastery of the written language</i> - Isabelle HULIN	TA	60	-	-			<b>5</b>
HULG9331-1	<i>Introduction to the culture of C and C' language countries (sign language part)</i>	Q2	15	7,5	-			<b>5</b>

#### Block 2

##### Compulsory courses

###### Course with cultural finality

DROI1914-1	<i>Introduction to law (including aspects of civil law, EU law and criminal law)</i> - Benoît LAGASSE	Q1	45	-	-			<b>5</b>
------------	---	----	----	---	---	--	--	----------

###### Course with linguistic, cultural and terminological finality

TRAD0123-1	<i>Literature and communication</i>	Q2						<b>5</b>
	- <i>Communication</i> - FranceAnne NEVEN		30	-	-			
	- <i>French literature (from the 17th to the 21st century)</i> - FranceAnne NEVEN		30	-	-			
TRAD0211-1	<i>Writing techniques</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	30	-	-			<b>5</b>

##### Optional courses

Choose one of the following courses :

PEAV0032-1	<i>Current issues</i> - Geoffrey GEUENS, Jérémy HAMERS	Q2	30	-	-			<b>5</b>
HIST0031-1	<i>Contemporary history</i> - Philippe RAXHON	Q1	45	-	-			<b>5</b>

##### Choose two modules from :

###### ENGLISH

LGER0008-5	<i>English Language 2 (english language)</i> - Lieselotte BREMS	TA	30	-	-			<b>5</b>
TRAD0206-1	<i>Linguistics I and English language practice II (english language)</i>	Q1						<b>5</b>
	- <i>Linguistics I</i>		30	-	-			
	- <i>English language practice II</i> - Magali CLAESKENS, Mathilde MERGEAI		30	-	-			
TRAD0203-1	<i>English language and English-speaking culture (english language)</i> - Mélanie CÜPPER	Q2	45	-	-			<b>5</b>
TRAD0127-1	<i>General translation from English into French</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	TA	60	-	-			<b>5</b>

###### GERMAN

LGER0006-4	<i>German Language 2 (german language)</i> - Louis GERREKENS - Suppl : MyriamNaomi WALBURG	Q1	30	-	-			<b>5</b>
TRAD0204-1	<i>Linguistics I and German language practice II (german language)</i>	Q2						<b>5</b>

	- <i>Linguistics I</i> - Robert MÖLLER	30	-	-	
	- <i>German language practice II</i> - Mélanie CÜPPER	30	-	-	
TRAD0205-1	<i>German language and German-speaking cultures</i> (german language) - Mélanie CÜPPER	Q1 45	-	-	5

TRAD0153-1	<i>General translation from German to French</i> - Sébastien LECLERE	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

#### DUTCH

LGER0010-3	<i>Dutch Language 2</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2 30	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

TRAD0207-1	<i>Linguistics I and Dutch language practice II</i> (dutch language) - <i>Linguistics I</i> - Julien PERREZ - <i>Dutch language practice II</i> - Sébastien LECLERE	Q1 30 30	- - -	- - -	5
------------	---	----------------	-------------	-------------	---

TRAD0208-1	<i>Dutch language and Dutch-speaking cultures</i> (dutch language) - Pierre GERON	Q2 45	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

TRAD0156-1	<i>General translation from Dutch into French</i> - Magali CLAESKENS	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

#### SPANISH

LROM9028-3	<i>Spanish II, Theory</i> (spanish language) - AnneCécile DRUET	TA 30	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

TRAD0209-1	<i>Linguistics I and Spanish language practice II</i> (spanish language) - <i>Linguistics I</i> - Ana ESTRADA ARRAEZ - <i>Spanish language practice II</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS	Q1 30 30	- - -	- - -	5
------------	---	----------------	-------------	-------------	---

TRAD0210-1	<i>Spanish language and Spanish-speaking cultures</i> (spanish language) - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	Q2 45	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

TRAD0159-1	<i>General translation from Spanish into French</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Laurence HAMELS	TA 60	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

#### Sign language (ULiege, USaint-Louis and UCL agreement)

This module is aimed at students enrolled before the academic year 2020-2021.

*Notice* : The Sign language module can only be taken in combination with the English module. The sign language courses are taught at the Saint-Louis-Bruxelles university and partly at the University of Liege in e-learning.

HULG9162-1	<i>Sign language - The use of Grammar 2</i>	Q1 30	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

HULG9334-1	<i>Sign language - Grammar practice and translation A-C</i>	Q2 30	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

HULG9163-1	<i>Sign Language - Language Master</i>	TA 60	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

HULG9164-1	<i>Sign language - Translation to the mother tongue</i>	TA 60	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

#### Optional free course

*Notice* : This course is not included in the calculation of the credits of the year. It can be chosen in B2 or B3.

INFO0958-1	<i>Introduction to typography and layout</i> - Gérald PURNELLE	Q1 15	-	-	3
------------	--	-------	---	---	---

#### Block 3

##### Compulsory courses

##### Course with cultural finality

TRAD0175-1	<i>Introduction to interpretation and note-taking</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Muriel MERCIER, Valéria NAGY	Q2 30	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

TRAD0120-1	<i>Introduction to translatology</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Pierre ROBAUX	Q2 30	-	-	5
------------	--	-------	---	---	---

##### Course with linguistic, cultural and terminological finality

TRAD0124-1	<i>Stylistics and textual analysis</i> - FranceAnne NEVEN	Q2 60	-	-	5
------------	---	-------	---	---	---

##### Multicultural immersion activities

# Study programmes 2022-2023

## Faculty of Philosophy and Letters

### Bachelor in translation and interpretation

PTRA0006-1 *Language course, seminars and lectures* - Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Dirk PIJPOPS, Eudoxoula VOIDANIDIS Q1 - - - **25**

#### Optional courses

Choose two modules from :

#### ENGLISH

TRAD0151-1	<i>English - General translation to French, introduction to post-editing and sight translation</i>	Q2			<b>5</b>
	- <i>English - General translation to French and introduction to post-editing</i>	30	-	-	
	- Valérie BADA				
	- <i>English to French sight translation</i> - Valérie MARIS		-	30	
LGER0187-1	<i>English linguistics II and English language practice III</i> (english language)	Q2			<b>5</b>
	- <i>English linguistics II</i> - An VAN LINDEN	30	-	-	
	- <i>English language practice III</i> - Magali CLAESKENS, Mathilde MERGEAI	30	-	-	

#### GERMAN

TRAD0154-1	<i>German - General translation to French and sight translation</i>	Q2			<b>5</b>
	- <i>German - General translation to French</i> - Céline LETAWE	30	-	-	
	- <i>German to French sight translation</i> - Céline LETAWE - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG		-	30	
LGER0219-1	<i>German linguistics II and German language practice III</i> (german language)	Q2			<b>5</b>
	- <i>German linguistics II</i> - Robert MÖLLER	30	-	-	
	- <i>German language practice III</i> - Mélanie CÜPPER	30	-	-	

#### DUTCH

TRAD0157-1	<i>Dutch - General translation to French and sight translation</i>	Q2			<b>5</b>
	- <i>Dutch - General translation to French</i> - Maud GONNE	30	-	-	
	- <i>Dutch to French sight translation</i> - Magali CLAESKENS, Maud GONNE		-	30	
LGER0221-1	<i>Dutch linguistics II and Dutch language practice III</i> (dutch language)	Q2			<b>5</b>
	- <i>Dutch linguistics II</i> - Julien PERREZ	30	-	-	
	- <i>Dutch language practice III</i> - Magali CLAESKENS	30	-	-	

#### SPANISH

TRAD0160-1	<i>Spanish - General translation to French and sight translation</i>	Q2			<b>5</b>
	- <i>Spanish - General translation to French including aspects of sight translation</i> - AnneCécile DRUET	30	-	-	
	- <i>Spanish to French sight translation</i> - AnneCécile DRUET		-	30	
LING0225-1	<i>Spanish linguistics II and language practice III</i> (spanish language)	Q2			<b>5</b>
	- <i>Spanish linguistics II</i> - Patricia WILLSON	30	-	-	
	- <i>Spanish language practice III</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	30	-	-	

#### Sign language (ULiege, USaint-Louis and UCL agreement)

This module is aimed at students enrolled before the academic year 2020-2021.

*Notice* : The Sign language module can only be taken in combination with the English module. The sign language courses are taught at the Saint-Louis-Bruxelles university and partly at the University of Liege in e-learning.

HULG9332-1	<i>Culture and communication</i>	Q2	60	-	-	<b>5</b>
HULG9333-1	<i>Translation and interpretation</i>	Q2	60	-	-	<b>5</b>